

# Jer

## Chapter 15

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

וּשְׁמוּאֵל lan-Samuèl <a href="#">H8050</a>	מֹשֶׁה Musa <a href="#">H4872</a>	יַעֲדֵג ngadeg <a href="#">H5975</a>	אִם- Sanadyan-	אֵלַי dhateng-kula <a href="#">H0413</a>	יְהוָה Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	וַיֹּאמֶר Lajeng-ngandika <a href="#">H0559</a>	1
שְׁלַח Tundhung <a href="#">H7971</a>	הִנֵּה punika <a href="#">H2088</a>	הַעַם bangsa	אֶל- dhateng-	נַפְשִׁי manah-IngSun <a href="#">H5315</a>	אֵין mboten-wonten <a href="#">H0369</a>	לְפָנַי ing-ngarsa-IngSun <a href="#">H6440</a>	
					וַיִּצְאוּ: lan-medal <a href="#">H3318</a>	פָּנַי ngarsa-IngSun <a href="#">H6440</a>	מֵעַל- saking-

Sang Yehuwah ngandika marang aku: "Sanadyan Musa lan Samuel seba ana ing ngarsaningSun, galihingSun ora bakal bali maneh marang bangsa iku. Tundhungen saka ngarsaningSun kareben lunga!

	אָנָה Dhateng-pundi <a href="#">H0575</a>	אֶלַי dhateng-panjenengan <a href="#">H0413</a>	יֹאמְרוּ sami-matur <a href="#">H0559</a>	כִּי- manawi-	וְהִנֵּה Lan-badhé-dados <a href="#">H1961</a>	2
יְהוָה Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	אָמַר ngandika <a href="#">H0559</a>	כַּת- Mekaten- <a href="#">H3541</a>	אֶלֵיהֶם dhateng-tiyang-tiyang-punika <a href="#">H0413</a>	וַאֲמַרְתָּ Lan-matura <a href="#">H0559</a>	נִצָּא kawula-badhé-medal <a href="#">H3318</a>	
	לְחַרֵּב kanggé-pedhang <a href="#">H2719</a>	וְאָשַׁר lan-sinten-ingkang	לְמַוֵּת dhateng-pejah <a href="#">H4194</a>	לְמַוֵּת kanggé-pejah <a href="#">H4194</a>	אָשַׁר Sinten-ingkang	
וְאָשַׁר lan-sinten-ingkang	לְרַעֵב dhateng-paceklik <a href="#">H7458</a>	לְרַעֵב kanggé-paceklik <a href="#">H7458</a>	וְאָשַׁר lan-sinten-ingkang	לְחַרֵּב dhateng-pedhang <a href="#">H2719</a>	לְשָׂבִי dhateng-tawan	לְשָׂבִי kanggé-tawan

Lan saupama padha takon marang sira: Kula sami kadhawuhan kesah dhateng pundi? wangsulana mangkene: Mangkene pangandikane Sang Yehuwah: Sing marang pati, maranga ing pati! Sing marang pedhang, maranga ing pedhang! Sing marang pailan, maranga ing pailan! Sing menyang tawanan, menyanga ing tawanan!

נְאֻם- pangandika- <a href="#">H5002</a>	מִשְׁפָּחוֹת golongan <a href="#">H4940</a>	אֲרֻבָּע sekawan <a href="#">H0702</a>	עָלֵיהֶם dhateng-tiyang-tiyang-punika	וּפְקַדְתִּי Lan-IngSun-badhé-dhawuhaken	3			
עוֹף peksi- <a href="#">H5775</a>	וְאֵת- lan-* <a href="#">H0853</a>	לְסֹחָב kanggé-nyered <a href="#">H5498</a>	הַכְּלָבִים segawon <a href="#">H3611</a>	וְאֵת- lan-* <a href="#">H0853</a>	לְחֵרֶג kanggé-matenèni <a href="#">H2026</a>	הַחֲרָב pedhang <a href="#">H2719</a>	אֵת- * <a href="#">H0853</a>	יְהוָה Yéhuwah <a href="#">H3068</a>
		וְלַהֲשִׁיחַ: lan-kanggé-ngrisak <a href="#">H7843</a>	לְאֶכְל kanggé-neda <a href="#">H0398</a>	הָאָרֶץ bumi <a href="#">H0776</a>	בְּהֵמַת sato-kewan- <a href="#">H0929</a>	וְאֵת- lan-* <a href="#">H0853</a>	הַשָּׁמַיִם langit <a href="#">H8064</a>	

IngSun bakal ndhatengake paukuman patang warna, -- mangkono pangandikane Sang Yehuwah --: pedhang kang memateni, asu-asu kang ngeret-eret, manuk-manuk ing awang-awang lan kewan-kewan ing bumi, kang padha mangsa lan ngrusak.

הָאָרֶץ	מִמְלְכוֹת	לְכֹל	(לְזַעֲוָה)	[לְזוּעָה]	וּנְתִימִים
bumi	krajan	kanggé-sedaya-	kanggé-kagila-gila	[]	Lan-Ingsum-badhé-ndadosaken
<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H4467</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H2189</a>	<a href="#">H2113</a>	<a href="#">H5414</a>

עָשָׂה	אַשְׁרֵי-	עַל	יְהוּדָה	מֶלֶךְ	יְחִזְקִיָּהוּ	בֶן-	מְנַשֶּׁה	בְּגִלְלֵי
dipun-tindakaken	punapa-ingkang-	amargi	Yéhuda	raja	Hizkia	putra-	Manasye	amargi-
			<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H2396</a>		<a href="#">H4519</a>	<a href="#">H1558</a>

בִּירוּשָׁלַם:  
ing-Yérusalèm  
[H3389](#)

Kanthe patrap mangkono wong iku bakal padha Sundamel pangewan-ewan tumrap sakehing karajan ing donya, jalaran saka panggawene Manasye bin Hizkia, ratu Yehuda, ing Yerusalem.”

וּמִי	יְרוּשָׁלַם	עָלֶיךָ	יַחְמֵל	מִי-	כִּי
lan-sinten	dhuh-Yérusalèm	dhateng-panjenengan	badhé-ngewelas	sinten-	Amargi
<a href="#">H4310</a>	<a href="#">H3389</a>		<a href="#">H2550</a>	<a href="#">H4310</a>	

לְשָׁלֵם	לְשָׂאֵל	יָסוּר	וּמִי	לָךְ	יְנַדֵּר
bab-tentrem	kanggé-taken	badhé-mampèr	lan-sinten	dhateng-panjenengan	badhé-nglilih
<a href="#">H7965</a>	<a href="#">H7592</a>	<a href="#">H5493</a>	<a href="#">H4310</a>		<a href="#">H5110</a>

לָךְ:  
kanggé-panjenengan

“He Yerusalem, sapa kang bakal duwe welas marang sira, lan sapa kang bakal bela sungkawa marang sira? Sapa kang bakal ngampiri nakokake mungguh ing kaslametanira?

אַחֲרָיִךְ	יְהוּוָה	נֶאֱמַר-	אֵתִי	נִטְשָׁתָּ	אַתָּה
mundur	Yéhuwah	pangandika-	dhateng-Ingsum	sampun-nilar	Panjenengan
<a href="#">H0268</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5203</a>	

עָלֶיךָ	יָדֵי	אֶת-	וְאֵת	תִּלְכִּי
dhateng-panjenengan	asta-Ingsum	*	Lajeng-Ingsum-nguloske	panjenengan-tindak
	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H3212</a>

הַנְּחָם:	נִלְאֵיתִי	וְאִשְׁחִיתֶךָ
ngeman	Ingsum-sampun-sayah	lan-Ingsum-ngrisak-panjenengan
<a href="#">H5162</a>	<a href="#">H3811</a>	<a href="#">H7843</a>

Sira dhewe wus nampik Ingsum, -- mangkono pangandikane Sang Yehuwah --, sarta wus lunga nyingkur Ingsum. Mulane Ingsum ngayatake astaningSun lan numpes sira; Ingsum wus kesel anggoningSun ngraosake piduwung.

שְׂכָלְתִי	הָאָרֶץ	בְּשַׁעְרֵי	בְּמִזְרְהָ	וְאֶזְרָם
Ingsum-ngkèlangan-anak	nagari	ing-gapura-	kaliyan-tampir	Lan-Ingsum-nyebar
	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H8179</a>	<a href="#">H4214</a>	<a href="#">H2219</a>

שָׁבוּ:	לֹא-	מִדְרָכֵיהֶם	עַמִּי	אֶת-	אֲבָרְתֵי
sami-wangsul	mboten-	saking-margi-ipun	umat-Ingsum	*	Ingsum-numpes
<a href="#">H7725</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1870</a>		<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0006</a>

Ingsum napeni wong-wong iku kalawan tampah ana ing kutha-kuthaning nagara. Ingsum wus ndadekake umatingSun padha kelangan anak lan padha Suntumpes, amarga ora padha mratobat saka polah tingkahe.

הִבְּאֵתִי Ingsun-ndhatengaken <a href="#">H0935</a>	יָמִים pasir-seganten <a href="#">H3220</a>	מִחֹל ngungkuli- <a href="#">H2344</a>	אֶלְמָנְתּוֹ randha-ipun <a href="#">H0490</a>	לִי kanggé-Ingsun	עֲצָמוֹ- Kathah-	8
בְּצִהָרִים ing-wanci-awan	שָׂרָד panyamun <a href="#">H7703</a>	בְּחֹר jaka <a href="#">H0970</a>	אִם ibu-ipun <a href="#">H0517</a>	עַל- dhateng-	לָהֶם dhateng-tiyang-tiyang-punika <a href="#">H1992</a>	
	וּבְהָלֹת: lan-kagila-gila <a href="#">H0928</a>	עִיר kutha	פְּתָאֵם dadakan <a href="#">H6597</a>	עָלֶיהָ dhateng-piyambak-ipun	הַפְּלֵתִי Ingsun-dhawahaken <a href="#">H5307</a>	

Randha-randhane wus Sundadekake akeh ngluwihi cacache wedhining sagara. Ingsun ndhatengake juru pangrusak tumrap para biyung lan nom-nomane ing wayah awan. Kanthi dadakan Sundhawahi pagiris lan horeg.

שְׂרֵנְגֵנְגֵה srengenge-nipun <a href="#">H8121</a>	(בָּא) surup <a href="#">H0935</a>	[בָּאָה] nyawa-nipun <a href="#">H5315</a>	נְפָחָה Ambegan <a href="#">H5301</a>	הַשְּׂבָעָה pitu <a href="#">H7651</a>	יִלְדָת ingkang-mbabar <a href="#">H3205</a>	אֶמְלָלָה Lesah <a href="#">H0535</a>	9
	לְחָרָב dhateng-pedhang <a href="#">H2719</a>	וּשְׂאֲרֵיתֶם Lan-ingkang-kantun <a href="#">H7611</a>	וְחִפְרָה lan-wirang <a href="#">H2659</a>	בְּוִשָׁה Isin <a href="#">H0954</a>	יוֹמָם siyang <a href="#">H3119</a>	בְּעַד rikala- <a href="#">H5750</a>	
ס §	יְהוּוּחַ: Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	נְאֻם- pangandika- <a href="#">H5002</a>	אִיבִיהֶם mengsah-ipun <a href="#">H0341</a>	לְפָנַי ing-ngarsa <a href="#">H6440</a>	אֶתָּן Ingsun-badhé-masrahaken <a href="#">H5414</a>		

Wong wadon kang wus manak kaping pitu katon nglayung, napase sesek, tumrap dheweke srengenge wus surup sanadyan ing wayah awan, sarta nandhang wirang isin. Kekarene bakal Sunulungake marang pedhang ana ing ngareping mungsuhe. Mangkono pangandikane Sang Yehuwah."

רִיב pasulayan <a href="#">H7379</a>	אִישׁ tiyang <a href="#">H0376</a>	יִלְדָתָנִי panjenengan-mbabaraken-kula <a href="#">H3205</a>	כִּי amargi	אִמִּי dhuh-ibu-kula <a href="#">H0517</a>	לִי dhateng-kula	אֹי- Bilahi- <a href="#">H0188</a>	10
	וְלֹא- lan-mboten- <a href="#">H3808</a>	נְשִׂיתִי kula-nyambut <a href="#">H5383</a>	לֹא- Mboten- <a href="#">H3808</a>	הָאָרֶץ nagari <a href="#">H0776</a>	לְכָל- kanggé-sedaya- <a href="#">H3605</a>	מְדוּן padudon <a href="#">H4066</a>	
		ס §	מִקְלָלוֹנִי: sami-ngipat-ipati-kula <a href="#">H7043</a>	כְּלָה sedayanipun <a href="#">H3605</a>	כִּי kula	נְשִׂו- sami-nyambut- <a href="#">H5383</a>	

Cilaka kula punika, dhuh ibu, dene panjenengan nglairaken kula, tiyang ingkang dados wijining paben lan garejegan tumrap tiyang sanagari. Kula sanes tiyang ingkang nyambutaken utawi tiyang ingkang nyambut dhateng sinten-sintena, nanging sadaya sami nyupaosi kula.

(שְׂרִיתִי) Ingsun-sampun-mitulungi-panjenengan <a href="#">H8281</a>	[שְׂרֹתָן] mboten <a href="#">H8293</a>	לֹא mboten <a href="#">H3808</a>	אִם- Menawi-	יְהוּוּחַ Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	אָמַר Ngandika <a href="#">H0559</a>	11
בְּ kanggé-panjenengan	הַפְּנֵעָתִי Ingsun-sampun-nyuwunaken <a href="#">H6293</a>	וְלֹא mboten <a href="#">H3808</a>	אִם- Menawi-	לְטוֹב kanggé-kasaenaning		
	הָאִיב: mengsah <a href="#">H0341</a>	אֶת- * <a href="#">H0853</a>	צָרָה kasangsaran	וּבְעַת lan-ing-wekdal <a href="#">H6256</a>	רָעָה piawon	בְּעַת- ing-wekdal- <a href="#">H6256</a>

Saestu, dhuh Sang Yehuwah, kawula sampun ngladosi Paduka kalayan tumemen sanget, lan sampun mbelani mengsah wonten ing ngarsa Paduka ing wekdal nandhang bilai lan karupekan!

12  
 וּנְחָשֶׁת׃ וּבְרִזָּל וּבְרִזָּל הָיָע  
 lan-perunggu saking-Lèr tosan tosan Punapa-saged-mecah  
[H6828](#) [H1270](#) [H1270](#)

Apa wong bisa mutung wesi, wesi saka ing tanah lor lan tembaga?

13  
 אִתּוֹ לָבוּ וְאוֹצְרוֹתֶיהָ חִילָּהּ  
 Ingsun-badhé-masrahaken kanggé-jarahan lan-raja-brana-panjenengan Bandha-panjenengan  
[H5414](#) [H0957](#) [H0214](#) [H2428](#)  
 וּבְכָל- וּבְכָל- וּבְכָל- לֹא  
 lan-ing-sedaya- dosa-panjenengan lan-amargi-sedaya- kaliyan-rega mboten  
[H3605](#) [H3605](#) [H4242](#) [H3808](#)  
 גְּבוּלָיָהּ׃  
 wewengkon-panjenengan  
[H1366](#)

“Kasugihan lan rajabrananira bakal Sunulungake dadi rayahan, minangka ganjaran tumrap sakehing dosanira ana ing saindenging tlatahira.

14  
 לֹא בְּאֶרֶץ אֵיבֹיךָ אֶת- וְהַעֲבַרְתִּי  
 mboten ing-nagari mengsah-panjenengan \* Lan-Ingsun-badhé-nyabrangaken  
[H3808](#) [H0776](#) [H0341](#) [H0853](#)  
 בְּאֶפֶי קָדְחָהּ אֵשׁ- כִּי- יִדְעָהּ  
 ing-bebendu-Ingsun sampun-murub latu amargi- panjenengan-mangertosi  
[H0639](#) [H6919](#) [H0784](#) [H3045](#)  
 ט׃ תּוֹקֵד׃ עָלֵיכֶם  
 § badhé-mblabag dhateng-panjenengan  
[H3344](#)

Sira bakal Sundadekake kawulane mungsuhira, ana ing nagara kang ora sira sumurupi, amarga bebenduningSun wus metokake geni, kang mulad-mulad ngenani sira.”

15  
 וְהַנָּקָם וּפְקָדָנֵי וְזָכְרָנִי יְהוָה יִדְעָהּ אֲתָהּ  
 lan-males lan-dhatengia-kula Élingana-kula dhuh-Yéhuwah sampun-uninga Paduka  
[H5358](#) [H2142](#) [H3068](#) [H3045](#)  
 אֶפֶי לְאֶרֶץ אֵל- מִנְרָפִי לִי  
 bebendu-Paduka ing-kasabaranipun sampun- saking-inkang-nguber-kula kanggé-kula  
[H0639](#) [H0750](#) [H0408](#) [H7291](#)  
 חֲרָפָה׃ עָלֵיךָ שְׂאֵתִי דָעַ תְּקַחְנִי  
 kanisthan amargi-Paduka kula-nandhang Sumangga mundhut-kula  
[H2781](#) [H5375](#) [H3045](#) [H3947](#)

Dhuh Sang Yehuwah, Paduka sampun nguningani bab punika, mugé ngengetana lan nggaliha dhumateng kawula; Paduka mugé karsaa malesaken kawula tumrap tiyang ingkang sami mbujeng kawula. Sampun ngantos Paduka kendelaken kawula dipun pendhet, amargi agenging kasabaran Paduka, mugé Paduka uningani, bilih anggen kawula cinampahan punika margi saking Paduka.

	וְדַבְרֵיךְ [] <a href="#">H1697</a>	וְיָדָי lan-dados <a href="#">H1961</a>	וְאֶכְלָם lan-kula-neda <a href="#">H0398</a>	דְּבַרְיָךְ pangandika-Paduka <a href="#">H1697</a>	נִמְצָאוּ Dipun-manggihaken <a href="#">H4672</a>	
	לְבָבִי manah-kula <a href="#">H3824</a>	וְלִשְׁמֹחַת lan-kanggé-suka-bungahing <a href="#">H8057</a>	לְשִׁשׁוֹן kanggé-kabingahan <a href="#">H8342</a>	לִי kanggé-kula	(דְּבַרְיָךְ) pangandika-Paduka <a href="#">H1697</a>	
ס §	צְבָאוֹת: wadyabala	אֱלֹהֵי Gusti-Allah-ipun <a href="#">H0430</a>	יְהוָה dhuh-Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	עָלַי dhateng-kula	שְׁמֵךְ asma-Paduka <a href="#">H8034</a>	כִּי- kasebat amargi- <a href="#">H7121</a>

Samangsa kawula pinanggih kaliyan sabda pangandika Paduka, lajeng kawula raosaken nikmatipun; pangandika Paduka punika dados kabingahan kawula saha nyenengaken manah kawula, amargi asma Paduka sinebut tumrap kawula, dhuh Sang Yehuwah, Gustinipun ingkang sarwa dumados.

	מִפְּנֵי Amargi- <a href="#">H6440</a>	וְאֶעֱלֶה lan-kula-bingah <a href="#">H5937</a>	מְשַׁחֲקִים ingkang-gègèran <a href="#">H7832</a>	בְּסוֹד־ ing-pakempèlan- <a href="#">H5475</a>	יִשְׁבְּתִי kula-lenggah <a href="#">H3427</a>	לֹא- Mboten- <a href="#">H3808</a>	17
ס §	מִלְּאֵתָנִי: Paduka-ngèbeki-kula <a href="#">H4390</a>	זַעַם bendhu <a href="#">H2195</a>	כִּי- amargi-	יִשְׁבְּתִי kula-lenggah <a href="#">H3427</a>	בְּרַךְ piyambak <a href="#">H0910</a>	יִדְּךָ asta-Paduka <a href="#">H3027</a>	

Kawula boten nate jejagongan tumut seneng-seneng kaliyan para tiyang ingkang sami gegujengan, amargi kawula kapetel dening asta Paduka, kawula lajeng linggih piyambakan awit Paduka sampun ngebaki nepsu manah kawula.

	אֲנוּשָׁה mboten-saged-mantun <a href="#">H0605</a>	וּמִכְתִּי lan-tatu-kula <a href="#">H4347</a>	בְּצֵחַ tanpa-wates <a href="#">H5331</a>	כְּאֲבִי sangsara-kula <a href="#">H3511</a>	הָדוֹס dados <a href="#">H1961</a>	לְמָה Kénging-punapa <a href="#">H4100</a>	18
	כְּמוֹ kados <a href="#">H3644</a>	לִי kanggé-kula	תְּהִיָּה Paduka-badhé-dados <a href="#">H1961</a>	הָיוּ Dados <a href="#">H1961</a>	הִרְפָּא kanggé-dipun-tambèni <a href="#">H7495</a>	מֵאֲנָה nampik <a href="#">H3985</a>	
ס §	נְאֻמָּנוּ: saged-dipun-andelaken <a href="#">H0539</a>	לֹא mboten <a href="#">H3808</a>	מֵיִם toya <a href="#">H4325</a>	אֲכַב lepen-ingkang-ngapèni <a href="#">H0391</a>			

Punapaa dene reribed kawula boten telas-telas lan tatu kawula awrat sanget, ngantos angel dipun jampeni? Saestu Paduka punika dados lepen ingkang ngapirani, toyanipun boten kenging dipun jagekaken.

	תְּשׁוּב panjenengan-mratobat <a href="#">H7725</a>	אֵם- Menawi- <a href="#">H3068</a>	יְהוָה Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	אֲמַר ngandika <a href="#">H0559</a>	כֹּה- Mekaten- <a href="#">H3541</a>	לְכֹן Pramila	19
	תְּעֻמָּד panjenengan-badhé-ngadeg <a href="#">H5975</a>	לְפָנַי ing-ngarsa-Ingsum <a href="#">H6440</a>	וְאִשְׁיִבְךָ lan-Ingsum-badhé-mangsulaken-panjenengan <a href="#">H7725</a>				
	כְּפִי kados-tutuk- <a href="#">H6310</a>	מִזוּלָל saking-ingkang-tanpa-guna	יְקָר ingkang-mulya <a href="#">H3368</a>	תּוֹצִיא panjenengan-ngèdalaken <a href="#">H3318</a>	וְאֵם- lan-menawi-		
	אֶלַי dhateng-panjenengan <a href="#">H0413</a>	הֵמָּה tiyang-tiyang-punika <a href="#">H1992</a>	יִשְׁבּוּ Badhé-wangsul <a href="#">H7725</a>	תְּהִיָּה Ingsum-panjenengan-badhé-dados <a href="#">H1961</a>			
	אֶלֵיהֶם: dhateng-tiyang-tiyang-punika <a href="#">H0413</a>	תְּשׁוּב badhé-wangsul <a href="#">H7725</a>	לֹא- mboten-	וְאֵתָה nanging-panjenengan <a href="#">H3808</a>			

Mulane paring wangsulane Sang Yehuwah mangkene: “Manawa sira gelem mratobat, Ingsun bakal mbalekake sira ngadhep ana ing ngarsaningSun maneh, lan manawa sira ngucapake apa kang aji sarta ora asor, sira bakal dadi lesaningSun. Sanadyan wong iku padha bali marani sira, nanging sira ora prelu bali marang wong iku.

נְהַשֵּׁת	לְחֹמֶת	הִזָּה	לְעָם	וּנְתַתִּיךָ	20
perunggu	kanggé-tembok	punika	kanggé-bangsa	Lan-Ingsun-badhé-ndadosaken-panjenengan	
	<a href="#">H2346</a>	<a href="#">H2088</a>		<a href="#">H5414</a>	
	וְלֹא-	אֶלַיְךָ	וְנִלְחַמְנִי	בְּצוּרָה	
	nanging-mboten-	lawan-panjenengan	lan-sami-badhé-perang	ingkang-sentososa	
	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H0413</a>		<a href="#">H1219</a>	
	אֲנִי	אֶתְּךָ	כִּי-	לָךְ	וְיִכְלִי
	Ingsun	Ingsun-nunggil	amargi-	dhateng-panjenengan	badhé-saged-unggul
	<a href="#">H0589</a>	<a href="#">H0854</a>			<a href="#">H3201</a>
יְהוָה:	נָא-	וּלְהַצִּילְךָ		לְהוֹשִׁיעֶךָ	
Yéhuwah	pangandika-	lan-kanggé-ngluwari-panjenengan		kanggé-mitulungi-panjenengan	
<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H5337</a>		<a href="#">H3467</a>	

Ingsun bakal ndadekake sira dadi balowarti tembaga kang santosa tumrap bangsa iki; wong iku bakal padha merangi sira, nanging ora bisa menang, amarga Ingsun nganthi sira, sira Sunslametake lan Sunluwari. -- Mangkono pangandikane Sang Yehuwah. --

	רָעִים	מִיָּד	וְהַצִּילְתִּיךָ	21
	tiyang-awon	saking-asta	Lan-Ingsun-badhé-ngluwari-panjenengan	
		<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H5337</a>	
פ	עֲרָצִים:	מִכָּף	וּפְדִיתִיךָ	
¶	tiyang-nggegirisi	saking-asta	lan-Ingsun-badhé-nebus-panjenengan	
	<a href="#">H6184</a>	<a href="#">H3709</a>	<a href="#">H6299</a>	

Ingsun bakal ngluwari sira saka tangane wong duraka, lan ngrebat sira saka ing cengkeremane para wong kang ambeksiya.”